

(ئېلىفبە رەتەبىتى) * ۋە رەتەبىتى نى
 ۋە رەتەبىتى نى دېگەن ! ... ھەممەت
 عوسمان

ټټمان ناسنامې هېر کټمټگایټک، گېر بیه وټ خې به کټمټگایټکی دیک بناسټ. هېرچې ند مټووی سره ټټدانی هېند کټ نیی، بټټام توانیویټی بټټیټ یټکټک لټ جټر زیندووټ کانی ټټدټب. لټټستادا نووسینی ټټمان، زیاتر لټ هېر چټشنټکی دی برټوی زیاتر، وټرگټرانیشی شان به شانی نووسینی دټټوات. نووسینی ټټم چټشنټی ټټدټب کارټکی هټستیار، چونکټ مامټټ لټټک مټوودا دټکرټ، وټا ټټمان نووسینټوی مټووټ به چټشنټکی دی، جیا لټوی مټوونووسان ئیشی لټسر دټکټن، به یټ نووسینی ټټمان چټ ند هټستیار، وټرگټټانی زیاتر! چونکټ گټیاندنی پټیامی نووسټر به ټټمانټتټو. ټټمټش کاتټک دټبټ، زمانی دووټم هټندټ و بگرټ زیاتر لټ زمانی خټ شارټزاتریت، لټ به رټټوی زټرجار نووسټر پټیامټکی خې لټ چوارچټوی پټ ند و ئیدیټم باوټ کانی زمانټکی دټردټبټ، کاتټکیش وټرگټټ شارټزایی لټم ئیدټمانټ نټبټ، ټټوکات لټ وټرگټټانټک دټچټقټت و خوټنټریش توشی جټرټک لټ سرلټشټوان دټکات! به یټ لټ وټرگټټاندا زمانی دووټم و ټټنووسی زمانی دایک لټ کاتی وټرگټټان و گټیاندنی به خوټنټر، دټبټټ مټرجی سرکرکټوتنی وټرگټټ... وټا ټټنووس دټتوانټ دوو ئیشی لټک جیا بکات، هټم دټتوانټ دټقټ وټرگټټدراوټکټ بکات به لټکټ و هټمیش دټتوانټ بیکات به دټک و وشټ کانی بچټقټت به چاوی خوټنټر!

خوښه چا ند ما يې بـز يـي، كا تـ ناو نـشـا نـي كـتـبـيـ د بـيـنـ و بـ هـا و اـن هـ و يـ بـر د سـتـخـسـتـنـي د دات، بـا م كا تـ هـا د ا نـ و يـ چـا ند لا پـا يـك، لـ بـر پـر پـو تـي ا نوو سـ كـي و جـري و رگـا نـ كـي دـي سـا ر د د بـتـ و! هـا مـا ن ئـم بـا ر يـ با سـم كـرد، بـسـر مـن د ا هـا تـ. ئـ و يـ مـن د مـ و و ز يـا تـر بـد و مـ، لـا يـ نـي ز مـا نـي و رگـا نـ و خـا بـ نـدي د قـ كـ بـ.

لہٰذا نجاتی نہ ہوونی دہزگایہ کی ویرگاہان، ہمیشہ کاری بہ سہروبہری
دروست دہبت لہم ہوارہ، کاتہ دہزگایہ کی لہم جہرہ نہ ہوو، نہوسا
نہرکہکک دہکک وبتہ سہر ہہوہی تاکہکسی، زہرجاریش نہم ہہوہ
تاکہکسیانہ، نہک ہہر بہ باشہ ناشکہنہوہ بہ پہکردنی خہرمانی
کتہبخانہی کوردی، بہہکو نا ناگایانہ، کتہبخانہ دہبتہ زہبخانہ!

بـيـ ئـگـر دـزگـای وـرگـرا نـيش نـيـ، چـا پـخـا نـکـان دـبـت فـلتـر کـيان هـبـت، تـا لـای کـمـی ئـم هـبـانـی بـسـر هـبـچـنـی کـتـبـکـش تـپـپـیـو، ئـوان چـاکـی بـکـن.

ئـم نـفـلـتـ بـ جـر وـرگـدرا و، خـوـنـری نـشـار زـاش دـتـوانـ لـ وـوـپـ، دـ بـ پـانـز هـبـی ئـنووس بـدـزـتـو! ئـوـش زـيـا تـر بـ ئـو دـگـگـتـو، کـاری وـرگـرا نـکـ، يـکـم (وـشـبـوـش) بـو، دـوـمـيش هـبـپـی کـرا و لـ بـا و کـردنـو ی “هـر وک لـ پـشـکـيـکـی بـوونـی ئـو دـيار” تـا ئـو ی پـدا چـوونـو ی وـردی بـ بـکـن. کـواتـا لـ وـرگـان و نووسين، چـنـايـتـی گـرنگـ، نـک چـندایـتـی. هـيوادارم ئـم کـار ی ئـمـش وـا لـکـنـدر تـو و بـخـرتـا خـانـی دـوژمن کارانـ، بـکـو ئـم زـيـا تـر مـبـسـتمان هـاو خـمـيـد بـ زما نـکـمان تـا لـم تـنگـژ یـی تـيـکـو تـو و، بـ هـمـو مـان و ابـکـين دـربـازی بـکـين و بـرگـکـی جـوان تـری بـ بـدرووین...

ئـو هـبـانـشـی ئـم دـيار يـمان کـرد و تـنـها لـ بـشـی يـکـمـی نـفـلـتـکـی، ئـم بـشـش تـنـها پـنج وـوـپـ! بـ ئـو ی خـوـنـر بـزانـت ئـگـر تـنـها لـ بـشـيـکی پـنج وـوـپـی ئـم خـرمانـ هـبـی هـبـت، ئـبی ئـاخـ هـر (۱۵۱) وـوـپـکـ دـبـ چـند خـرمانـی دـيـکـ هـبـی تـيا بـت؟!

لـسـر تـاش دـمـو و سـرنـجـی خـوـنـر بـ ئـو و ابـکـشم، سـتـی نـاو سـرجـم جـووت کـوانـکـان (()) هـی وـرگـان و تـاک کـوانـکـانـيش () هـی مـنـ.

بـشـی يـکـم // لـپـ ۱۳...

((ئـلـيـفـر تـويـست لـ هـتـيـوخـانـيـک لـ دايـک بـو دايـکی لـ کـاتـی لـ دايـک بـوونـی ئـودا مـرد بـو کـس نـی دـزانـی لـ کـو و هـاتـبـو و خـزانـکـی کـ بـوون ” بـاوکی ئـلـيـفـر چـند مـانگـک بـر لـو ی ئـلـيـفـر لـ دايـک بـيـت مـرد بـو،))

((ئـلـيـفـر تـويـست لـ هـتـيـوخـانـيـک لـ دايـک بـو، دايـکی لـ کـاتـی لـ دايـک بـوونـی مـرد بـو، کـس نـی دـزانـی لـ کـو و هـاتـبـو و خـزانـکـی کـ بـو، بـاوکی شـی چـند مـانگـک بـر لـو ی ئـلـيـفـر لـ دايـک بـيـت مـرد بـو)) جـوان تـر دـبـو لـ بـری هـتـيـوخـانـ” خـانـی بـسـر پـرـشـتان ” ی بـنـو سـيـبا يـ.

((ئـو وک هـتـيـو هـتـيـوخـانـيـک گـور بـ هـر زـلـيل و بـرسی و سووک لـای هـمـو يـان و کـس بـز يـی پـدانـد هـتـو.))

((ئـو وک هـتـيـو هـتـيـوخـانـيـک گـور بـو، هـمـو يـان بـ سووک و زـلـيلی لـيان دـوانـی و کـس بـز يـی پـدانـد هـتـو.))

((لـ دـوای هـشـت نـ مانگـی دـوا يـدائـلـيـفـر نـچـير يـی مـامـی خـراپ و بـرسيـتـی بـو.))

(له دواى هـشت نه مانگ، وک نچير مامـي خراپيان لهـگـډـه
دکړد.)

لهـهـمان لاپـيـي وټـواوې لاپـيـي ۱۴...
له بري هـتيوخانـي، ((هـتيوخانـي)) نووسراوـي، ئـم هـيـي چوارجار
دووبارـي بوويـي و!

((له دوايدا دسـيـي هـتيوخانـي کـي بـيـيـي دا بـي گـوـښـي و
هـتيوخانـي کـي لاوـي کـي لهـو دا سـي هـتيوـي تر له ژـر بارودـيـي
خراپدا دـيـي))

((له دوايدا، دسـيـي هـتيوخانـي کـي بـيـيـي دا بـي گـوـښـي و
هـتيوخانـي کـي لاوـي کـي لهـو دا سـي هـتيوـي دیکـي، لهـو بارودـيـي
خراپدا دـيـي))

سـرـنـجـي کـي يـي کـلـي کـي وـي، کـي پـويـي ناکا هـمويان دـسـيـي
بکـم، چـونکـي ئـگـر واکـم هـنـدـي ژمارـي وويـي مـانـکـي، دـيـي
هـيـي دـسـيـي بکـم، ئـويـي ئـويـي له پـشـي هـيـي کام له (چونکـي و
بـيـيـي) فاريزـي "وـرگـو"، بـيـي "دانـيـي!"

((جـيـي له دايـي بوون)) ... (جـيـي له دايـي بوون)
(لهـيـي درابوو دـرگـايـي لهـيـي قفـي درابوو چونکـي وـيـي
بـيـي: برسيانـي))

(لهـيـي درابوو، دـرگـايـي لهـيـي قفـي درابوو، چونکـي وټـويـي
برسيانـي.)

((مستر بـيـي)) ... (مستر بـيـي)
(فـرمانـيـي بوو)) ... (فـرمانـيـي بـيـي)

ناوې ئـم "مستر بـيـي" داماوـي، هـرجارـي بـي جـيـي نووسراوـي
بـيـي، بـيـي، بـيـي

((خانـي هـتيوخانـي لاوـي کـي دا چـلـي کـي بـيـي سـرـدانـي له ناکاوـي و بـي
گـوـي يـيـي دـرگـايـي دا چـريکـي کـي ئـليـي و دوو منداـي کـي تر
له کـي گـاکـي دـرگـايـي و بـيـي شوا، مستر بـيـي پياوـي کـي قوـي و
هـيـي پـيـي بوو له خـي بـيـي زانين مـيـي له سـرـدانـي چاوـيـي و
نـيـي کـي گـيـي اندنـي وـي ئـليـي بـي هـتيوخانـي سـرـي کـي
يـي کـي))

(سـرـيـي هـتيوخانـي لاوـي کـي، داچـي کـي بـيـي سـرـدانـي له
ناکاوـي و بـي گـوـي يـيـي دـرگـايـي دا چـريکـي کـي ئـليـي و دوو
منداـي کـي دیکـي، له کـي گـاکـي دـرگـايـي و بـيـي شوا، مستر بـيـي
پياوـي کـي خـي بـيـي وـي و قـيـي و بـيـي له سـرـدانـي چاوـيـي و
نـيـي کـي گـيـي اندنـي وـي ئـليـي بـي هـتيوخانـي سـرـي کـي.)
ئـوي لهـيـي، لهـيـي تا "هـتيوخانـي" بـي هـيـي نووسراوـي و له

ٲٲ ٲشتن.)

((ئٲنجا كوٲ كان بٲ ٲ كترٲان چرٲانء و ئٲشارٲ تٲان بٲ ئٲلفٲر
كرد.))

((ئٲنجا كوٲ كان بٲ ٲ كترٲان چرٲانء و ئاماژٲ ٲان بٲ ئٲلفٲر كرد.))
((مستٲر بٲ مٲ ٲ كسٲر گٲ ٲشت.)) لٲر و رگٲ ٲ ٲمان ناٲ ت گٲ ٲشت
كوٲ و خٲرا خاٲ ٲكى ءاناوٲ!

((تٲ كانٲ ءا بٲر و ئٲ و ژوور.)) ... (چووٲ ئٲ و ژوورٲ)
((بم بوورٲ گٲ ورٲم ئٲلفٲر ءاوٲ چٲشتى زٲاترى كردووٲ ترسٲكى
گشتى باٲى كٲشا...))

((بمبورٲ گٲ ورٲم، ئٲلفٲر ءاوٲ چٲشتى زٲاترى كردووٲ. ترسٲكى زٲر
باٲى كٲشا...))

((ئاٲ تٲ مٲ بٲستت ئٲ و ءاوٲ زٲاترى كرد ووٲ بٲ ءوٲ ئٲ وٲى...))
(ئاٲ تٲ مٲ بٲستت ئٲ وٲى، ءاوٲ زٲاترى كردووٲ؟! ءوٲ ئٲ وٲى...))
((ٲ كٲسٲر ءرگٲ لٲسٲر ءلٲ ءرا.)) ... (ٲ كٲسٲر ءرگٲ لٲسٲر
ءاخرٲا)

((تٲ بٲنٲى...)) ... (تٲ بٲنٲى...)

للاٲٲٲ "١٨"ى نٲ ءلٲتٲ كٲ ٲوٲستى بٲ وٲى وٲك خٲى بٲنووسم وٲ،
ءواترٲش هٲمان نووسراو بٲ ءروستى ءنووسم وٲ. ٲاشان ئٲ وٲ
بٲ ٲاربءن.

((مستٲر بٲ مٲ ٲٲٲ كٲان ءٲرٲ ٲوٲ هٲ تٲوخانٲ كٲ كاٲ لٲ
ءرگاكٲ چاوٲ بٲ مستٲر ساوٲ بٲرى كٲوت، كٲ مرءوو نٲٲرٲك بووٲ
ٲٲاوٲكى ءرٲٲ و ئٲسقانٲ كانٲ ءٲاربوو، ءلٲكى شٲ ٲٲ شٲ لٲ بٲرءابوو " "
ساوٲ بٲرى ووتى: من ئٲ ءءازٲى ءوو ئافرٲتى مرءووم وٲرگرتووٲ شٲوٲ
ٲا برءوو مستٲر بٲ مٲ: مستٲر بٲ مٲ ووتى: تٲ ٲارى زٲرت ءٲست
ءٲك وٲ مستٲر ساوٲ بٲرى مرءو نٲٲرٲك ووتى: تٲ وابر ءٲك ٲوٲ؟ ئٲ و
ٲارانٲى لٲلاٲن ئٲ ءوو مٲ نٲ بٲٲٲوٲ برءنٲ وٲ ٲٲٲٲان ٲٲ ءٲءر زٲر
كٲ من" مستٲر بٲ مٲ" مستٲر بٲ مٲ ووتى هٲر وٲك بچووكى تا بوٲنٲ كان
"مستٲر ساوٲ بٲرى بٲ ماوٲ ٲكى ءرٲٲ بٲم نوكتٲ ٲٲ كٲنى و لٲ
كٲ تاٲٲءا ووتى باشٲ باشٲ باشٲ، مستٲر بٲ مٲ" من كاٲوانم ئٲ وٲ
بشارم وٲ لٲ وٲتٲى ئٲ و ٲٲٲٲ تازٲ ٲى خوارءن ءٲستى ٲٲ كرءووٲ
تا بوٲنٲ كانٲش تٲسكٲر بوونٲ تٲوٲ لٲوٲى كٲ ٲوٲستٲ، بٲٲٲام ئٲ مٲش
ءٲ بٲ هٲءنء قازانچ بكٲ ٲن، ءار گرآنٲ مستٲر بٲ مٲ ووتى: هم" وئٲنجا
بٲ وورءى سٲ ٲرى مستٲر ساوٲ بٲرى كرء ووتى: ئاٲ هٲچ كٲسك ءٲناسى
كٲ منءاٲٲكى بوٲ؟ مرءوو نٲٲرٲكٲ هاوارى كرء: ئا " ئٲ وٲ گرنگٲرٲن
شتٲكٲ بم وٲ لٲ بارٲ ٲوٲ قسٲت لٲ گٲٲ ءا بكٲم... هٲ ٲتوخانٲ كٲ))
بٲٲٲاستى نازانم چٲن باوٲٲ بٲوٲ بهٲنم، ئٲم چٲٲٲكٲ ءرٲٲٲ، هٲٲٲچنى

و پښتوچوونځۍ بې کړاې! ئاخر تا سړی د قکې د کڅۍ، بېزیت بې زمانې کوردیدا دتڼو! ئستا ئووم بې د ردکې وټ کا تې دتڼ: لېواری وړگڼان کاری باش نېکراو، ئم ئو هکارکې یې تی کې کردی وړگڼان وکې پوښت خې می لې نې خوراو. ئگړ وانیه، چن دېت لې تېها ټوټېک دېان هټې مانا و ټووس و خېبېندی هېت! ئاخې ئگړ دوو سې وړگڼی لېم جېرمان هېت، دې زمانېکېم پاش چنې ند ساکې دی چی بېسېرې! لېگڼې ئو وېش تاکی دې چا پخوانېکان فلتېرکې ټووسیان نېت! ئخې ناکرې هېرچی شېش پې نووسی و بې سې و دوو چا پخوانېکان ئرکې لې چا پدانی بگړنې ئستې! کواتا چنې خودی وړگڼان و نووسین گړنگ، ئو وېش گړنگ دزگا چا پېمې نیېکان، پښتوچوونځۍ بې لایې نی ټووسی د قکې بکېن، ئویش لایېن لیژنېکې “چن د کڅۍ سی” شارزا لېواریکې.

(مستېر بېمې ټټکیان د گړایو هېت یوخانېکې، کا تې لای د رگا کې چاوی بې مستېر ساوې بېری مردوو نېژ کټ، پیاوکی درېژ و ئیسقانېکانې دیاربوو، جلکې شې و ټټی لې بېردا بوو. ساوې بېری وتی: مستېر بېمې، شېوې ابردوو ئندازې دوو ئافرې تی مردووم و رگرتوو، مستېر بېمېش وتی: تې پارې زېرت دت دت و. مستېر ساوې بېری وتی: تې وایېر دت و! ئو پارانې لایېن ئنجوومېنی بېوې بردنېوې پېمان ددرت زېر کېم. مستېر بېمې وتی: “هېر وکې بچووکې تابوتېکان” مستېر ساوې بېری بې ماوېکې درېژ بېم نوکتې پېکېنی و لې کتاییدا وتی: باش... باش... باش مستېر بېمې، من ناتوانم ئو بشارم و لېوکات وې ئو ټټم تازې خواردن دتې پې کردوو، تابوتېکانیش تېسکرتېوونېت و، بېام ئمېش دې هېندې قازانج بکېن، دار گرانې. مستېر بېمې وتی: هم وئینجا بې ووردی سړی مستېر ساوې بېری کرد وتی: ئایې هېچ کسک دت ناسی کې منداکې بو؟ مردوو نېژکې هاواری کرد: “ئا”، ئو گړنگترین شتکې بېوې لېبارېوې قسېت لېگڼې دا بکېم... هېت یوخانېکې)

*نووسینی (چارلز دیکنز) و (ئازاد بلال بهاءالدین) و رېگړاو، (سربازکانې بی یا بې) ئامادېکړدو بې لېچا پدانی، ساې ۲۰۱۶ لې چا پخوانې (شېهاب) چاپکړاو.